

HOJA INFORMATIVA

Servicios Veterinarios

United States
Department of
Agriculture

Animal and
Plant Health
Inspection
Service

Febrero de 1999

Seudorrabia (enfermedad de Aujeszky)

P: ¿Qué es la seudorrabia?

R: La seudorrabia es una enfermedad que afecta a los cerdos pero también le puede afectar al ganado vacuno, equino, ovino y caprino, así como a los gatos y a los perros. Esta enfermedad es causada por el virus de la seudorrabia (VSR), que es un virus-herpes extremadamente contagioso que causa problemas reproductivos, incluyendo abortos, fetuses muertos, y aún ocasionalmente pérdidas de muerte en cerdos de cría y de engorda.

P: ¿Es el VSR contagioso para los humanos?

R: No. Nunca se ha demostrado que este virus es contagioso a los humanos, ni siquiera es contagioso a las personas que trabajan en las haciendas con muchos animales infectados con el VSR.

P: ¿Cómo se disemina el virus?

R: El VSR se disemina principalmente a través del contacto directo (de hocico a hocico), entre cerdos infectados, y cerdos que están impartiendo el virus, con cerdos que no están infectados. Si el virus se encuentra en los objetos inanimados, tales como las botas, la ropa, el alimento, los camiones, u otro equipo, éste puede también diseminarse de hato a hato y de hacienda a hacienda.

P: ¿Cómo se puede prevenir la seudorrabia?

R: La seudorrabia se puede prevenir principalmente a través de una bioseguridad buena y estricta, un programa de vacunación seguro, y a través de una meticulosa administración teniendo presente el control y la prevención de la enfermedad.

P: ¿Por cuánto tiempo ha existido el virus en los EE.UU.?

R: Se sabe que el VSR ha existido en los EE.UU. por lo menos 150 años.

P: ¿Cuáles son las implicaciones en el comercio y en la economía de la seudorrabia?

R: Mundialmente a los EE.UU. se le considera uno de los más grandes productores de puerco y ocupa el segundo lugar como exportador de este producto. La producción de puerco en los EE.UU. provee cerca del 10 por ciento del total del abastecimiento mundial. El valor anual de venta del puerco vendido a los consumidores sobrepasa los \$30 mil millones. Además, la industria del puerco mantiene a más de 600,000 empleos para los trabajadores.

La presencia de la seudorrabia en los puercos de los EE.UU. ha tenido un tremendo impacto económico en las ganancias anuales de la industria. Solo el costo para los productores de puerco es de más de \$30 millones anualmente. De esta cantidad, más de la mitad, \$17 millones, representa el costo de la vacunación. Otros \$11 millones se les atribuye a los puercos muertos. El resto del dinero es gastado en pruebas.

P: ¿De qué se trata el programa de erradicación de la seudorrabia del Departamento de Agricultura de los EE.UU.?

R: El Departamento de Agricultura de los EE.UU., referido de aquí en adelante como USDA, por sus siglas en inglés, estableció un programa de erradicación voluntario para la seudorrabia en los EE.UU. en 1989. El programa es cooperativo en naturaleza y envuelve la participación Federal, Estatal, y de la industria. El Servicio de Inspección de Sanidad Agropecuaria del USDA, referido más adelante como APHIS-USDA, coordina el programa nacional de erradicación de la seudorrabia, los gobiernos Estatales promulgan y hacen que se cumplan los reglamentos dentro del estado, y los

productores contribuyen manteniendo a sus hatos examinados e instituyendo medidas de control y erradicación. Las actividades primarias del programa incluyen vigilancia, monitoreo y limpieza de los hatos. El 24 de diciembre, el Secretario de Agricultura, Dan Glickman, anunció la aceleración de este esfuerzo.

P: ¿Cómo está financiado el programa de erradicación de la seudorrabia?

R: Inicialmente, la intención fue que el programa de erradicación fuera financiado en partes iguales por el gobierno Federal, el gobierno Estatal, y los cooperadores de la industria. Sin embargo, durante los últimos 9 años, el programa ha sido financiado en su mayoría por la industria y los Estados afectados.

P: ¿Cuál es el presupuesto Federal para la erradicación de la seudorrabia para el año fiscal de 1999?

R: Para el año fiscal de 1999, APHIS tiene un presupuesto para la erradicación de la seudorrabia de \$4.6 millones y para la vigilancia y otras actividades de \$4.5 millones.

P: ¿Cuántos estados están libres de la seudorrabia?

R: Actualmente hay 28 Estados y 2 territorios libres de esta enfermedad, y 7 Estados están en el proceso de ser reconocidos como libres de la seudorrabia.

P: ¿Cómo se determina que un hato está afectado por la seudorrabia?

R: Un hato está infectado con seudorrabia cuando tiene animales que han tenido resultados positivos a las pruebas serológicas o se les ha aislado el virus en una prueba oficial llevada a cabo por un laboratorio aprobado.

P: ¿Cuántos hatos están todavía infectados con el virus y en qué Estados?

R: En 1992, habían casi 8,000 hatos de cerdos infectados con seudorrabia en los EE.UU., y para la fecha diciembre 29 de 1998, quedaban 1,110 hatos infectados, compuestos de 1.9 millones de puercos. La itemización de estos números se presenta a continuación:

Número de puercos y hatos bajo cuarentena, por Estado

Estados	Hatos bajo cuarentena	Número de puercos
Iowa	600	510,000
Indiana	200	604,890
Minesota	150	212,000
Carolina del Norte	99	336,374
Nebraska	17	160,000
Florida	14	354
Illinois	13	7,335
Pensilvania	6	6,817
Michigan	3	18,900
California	2	3,000
Dakota del Sur	2	1,100
Texas	2	16
Masachusets	1	1,000
Luisiana	1	8

P: ¿Cuál es la razón de acelerar el programa de erradicación de la seudorrabia ahora?

R: El progreso del programa de erradicación recientemente se ha visto amenazado porque la baja de precios en el mercado porcino ha causado que un número de productores hayan dejado de vacunar a sus hatos debido al costo que esto representa. El dejar de vacunar podría impactar gravemente el presente programa de erradicación permitiendo que el virus de hatos infectados con la seudorrabia a hatos de puercos no vacunados se disemine más rápidamente. La reaparición de la seudorrabia en los EE.UU. podría poner en peligro la posición actual del país como el segundo exportador más grande de puerco en el mundo.

Por consiguiente, USDA está acelerando el programa de erradicación de la seudorrabia sacando rápidamente a los puercos infectados que quedan en la población para prevenir una nueva diseminación del virus. El programa acelerado también ayudará financieramente a los productores de puercos durante el tiempo que les es particularmente difícil.

P: ¿Cuál es la fecha de vencimiento para el programa acelerado de erradicación de la seudorrabia?

R: El programa de erradicación actual ha reducido el número de hatos infectados con la seudorrabia de 8,000 en 1992 al total actual de 1,110. APHIS-USDA anticipa que el programa de erradicación de seudorrabia acelerado empezará en enero. Por

medio de la aceleración del programa de erradicación USDA, en la primera parte de 1999, proveerá la oportunidad de depopular en la todos los hatos que se sabe están infectados. La meta general de USDA es el de completar con el programa de erradicación en el año 2000.

P: ¿Cuáles son las metas o beneficios del programa acelerado de erradicación de seudorrabia?

R: El programa acelerado le permitirá a APHIS-USDA, comprar los hatos que tienen puercos infectados con seudorrabia a un precio justo de mercado y reducir el riesgo de que el virus se disemine.

P: ¿De dónde está consiguiendo APHIS los fondos adicionales para conducir un programa acelerado de la seudorrabia?

R: El Secretario de Agricultura, Dan Glickman, ha firmado una declaración de emergencia, autorizando la transferencia y uso de \$80 millones para llevar a cabo el programa acelerado de erradicación de la seudorrabia.

P: ¿Cómo se van a usar los fondos adicionales?

R: Los fondos adicionales serían usados para compensar a los productores y cubrir el costo de transporte, equipo, y el desecho de animales sacrificados.

P: ¿Cómo se va a manejar el desecho de los animales sacrificados?

R: Ya que las plantas de sacrificio están operando a capacidad máxima, los animales sacrificados serán rendidos.

P: ¿Cómo decidirá APHIS la compensación para los puercos sacrificados?

R: Los productores que se sabe que tienen hatos infectados con seudorrabia serán compensados en base al valor justo del mercado actual. Un productor puede ser recompensado por un hato aún si sólo un puercos está infectado con la seudorrabia.

P: ¿Qué criterio se va a usar para conducir el programa acelerado de erradicación y cómo se van a despoblar los hatos infectados?

R: El programa acelerado de erradicación de la seudorrabia será llevado a cabo siguiendo instrucciones establecidas por los Servicios Veterinarios de APHIS-USDA con la asesoría de la industria porcina. En conjunto con los veterinarios del Estado, APHIS y sus Veterinarios-de-Area prepararán los procedimientos apropiados para eliminar y desechar, una vez que el proceso de erradicación empiece.

P: ¿Vá a ser obligatoria la participación en el programa acelerado de erradicación para la seudorrabia?

R: No. La participación en el programa acelerado es voluntaria, y los productores que tienen hatos afectados y que escogen no participar deben también adherirse a los estándares establecidos para la erradicación de la seudorrabia.

P: ¿Qué va a suceder con aquellos hatos que actualmente están por salir de la cuarentena bajo el actual programa obligatorio de APHIS de cuarentena y eliminación?

R: Los productores de los hatos que están por completar la cuarentena tienen la opción de continuar con el programa actual de cuarentena y eliminación o de participar en el programa acelerado.

P: ¿Cuánto tiempo después de la despoblación pueden los productores volver a poblar sus hatos?

R: Los productores pueden repoblar sus hatos después de 30 días de haber completado una limpieza y desinfectación aprobada.

Para información adicional, llame al teléfono de APHIS de Seudorrabia (800) 601-9327 o visite la página electrónica de APHIS en el Internet en la siguiente dirección: <http://www.aphis.usda.gov>

El Departamento de Agricultura de los EE.UU. (USDA, siglas en inglés), prohíbe la discriminación en todos sus programas y actividades a base de raza, color, origen nacional, sexo, religión, edad, impedimentos, creencias políticas, orientación sexual, estado civil o familiar. (No todas estas bases de prohibición aplican a todos los programas). Las personas con impedimentos que necesitan medios alternativos de comunicación para obtener información acerca de los programas (como Braille, letras de imprenta grandes, cintas grabadas, etc.) deben ponerse en

contacto con el Centro TARGET del USDA, llamando al (202) 720-2600 (voz y TDD).

Para presentar una queja sobre discriminación, escriba a: USDA, Director, Office of Civil Rights, Room 326-W, Whitten Building, 14th and Independence Avenue, SW, Washington DC, 20250-9410, o llame al (202) 720-5964 (voz y TDD). USDA es un empleador y proveedor que ofrece oportunidad igual a todos.